

Terjemahan di bawah hanya disediakan untuk tujuan informasi. Apabila terdapat perbedaan, ketidaksesuaian, atau pertentangan antara terjemahan ini dan versi bahasa Inggris yang telah diperbarui terakhir kali (termasuk karena penundaan terjemahan), versi bahasa Inggris akan berlaku.

# Perjanjian Tingkat Layanan AWS Parallel Computing Service (PCS)

Terakhir Diperbarui: 15 Agustus 2024

Perjanjian Tingkat Layanan (*Service Level Agreement*, SLA) AWS Parallel Computing Service (PCS) ini adalah kebijakan yang mengatur penggunaan AWS Parallel Computing Service ("AWS PCS") dan berlaku secara terpisah untuk setiap akun yang menggunakan AWS PCS. Apabila terdapat pertentangan antara ketentuan SLA ini dan ketentuan [Perjanjian Pelanggan AWS](#) atau perjanjian lain dengan kami yang mengatur penggunaan Layanan kami oleh Anda ("Perjanjian"), syarat dan ketentuan SLA ini akan berlaku, tetapi hanya sejauh pertentangan tersebut. Istilah-istilah yang diawali huruf besar yang digunakan tetapi tidak didefinisikan dalam SLA ini akan memiliki makna seperti ditetapkan dalam Perjanjian.

## SLA

AWS akan melakukan upaya yang wajar secara komersial untuk menyediakan setiap Klaster AWS PCS sebagaimana ditunjukkan dalam tabel selama setiap siklus penagihan bulanan ("SLA AWS PCS"). Apabila AWS PCS tidak memenuhi SLA AWS PCS, Anda akan memenuhi syarat untuk menerima Kredit Layanan sebagaimana dijelaskan di bawah.

### Persentase *Uptime* Bulanan

Kurang dari 99,9% tetapi sama atau lebih besar dari 99,0%

Kurang dari 99,0% tetapi sama atau lebih besar dari 95,0%

Kurang dari 95,0%

## Kredit Layanan

Kredit Layanan dihitung sebagai persentase biaya total yang dibayarkan oleh Anda untuk Klaster AWS PCS yang terdampak di Wilayah AWS yang terdampak untuk siklus penagihan bulanan saat SLA, sebagaimana berlaku, tidak terpenuhi. Kami hanya akan memberlakukan Kredit Layanan terhadap pembayaran AWS PCS mendatang yang harus Anda bayarkan. Sesuai dengan pertimbangan kami, kami dapat menerbitkan Kredit Layanan untuk kartu kredit yang Anda gunakan guna membayar siklus penagihan apabila Ketidaktersediaan terjadi. Kredit Layanan tidak akan memberikan hak kepada Anda atas segala pengembalian dana atau pembayaran lain dari AWS. Kredit Layanan hanya akan berlaku dan diterbitkan jika jumlah kredit untuk siklus penagihan bulanan yang berlaku lebih dari satu dolar (\$1 USD). Kredit Layanan tidak dapat dipindahtangankan ke atau diterapkan bagi akun lain. Kecuali jika ditentukan lain dalam Perjanjian, pemulihan satu-satunya dan eksklusif untuk setiap ketidaktersediaan, wanprestasi, atau kegagalan lain oleh kami dalam menyediakan AWS PCS adalah penerimaan Kredit Layanan (jika memenuhi syarat) sesuai dengan ketentuan SLA ini.

## Prosedur Permintaan dan Pembayaran Kredit

Terjemahan di bawah hanya disediakan untuk tujuan informasi. Apabila terdapat perbedaan, ketidaksesuaian, atau pertentangan antara terjemahan ini dan versi bahasa Inggris yang telah diperbarui terakhir kali (termasuk karena penundaan terjemahan), versi bahasa Inggris akan berlaku.

Untuk menerima Kredit Layanan, Anda harus mengirimkan klaim dengan [membuka kasus di Pusat Dukungan AWS](#). Permintaan kredit Anda harus diterima oleh kami sebelum akhir siklus penagihan kedua setelah insiden terjadi dan harus mencakup informasi di bawah ini:

- kata-kata “Permintaan Kredit SLA AWS PCS – Klaim” dalam baris subjek;
- tanggal dan waktu dari setiap peristiwa Ketidakterediaan yang Anda klaim;
- ID(-ID) Klaster AWS PCS dan wilayah(-wilayah) AWS dari titik akhir Klaster AWS PCS yang terdampak; dan
- catatan permintaan Anda dan setiap informasi lain yang mendokumentasikan kesalahan dan menguatkan klaim penghentian Anda\*\*.

*\*\* Harap ganti informasi rahasia atau sensitif dengan tanda bintang.*

Jika kami mengonfirmasi bahwa Anda memiliki klaim yang valid berdasarkan SLA yang berlaku, kami akan menerbitkan Kredit Layanan kepada Anda dalam satu siklus penagihan setelah bulan apabila permintaan Anda dikonfirmasi oleh kami.

Kegagalan Anda dalam memberikan permintaan dan informasi lain sebagaimana diwajibkan di atas akan mendiskualifikasi Anda dari penerimaan Kredit Layanan.

## Pengecualian SLA AWS PCS

SLA tidak berlaku untuk ketidakterediaan, penangguhan, atau pengakhiran AWS PCS atau masalah kinerja AWS PCS lainnya: (i) yang disebabkan oleh faktor di luar kendali wajar kami, termasuk peristiwa keadaan kahar atau akses Internet atau masalah terkait di luar titik demarkasi AWS PCS; (ii) yang diakibatkan oleh tindakan atau kelalaian Anda (misalnya, memulai kembali klaster, memperbarui versi klaster, pembaruan konfigurasi klaster, menonaktifkan grup keamanan, perubahan atau kesalahan konfigurasi pengaturan VPC atau Templat Peluncuran EC2, penggunaan bug yang tidak didokumentasikan dalam kode sumber Slurm; (iii) yang diakibatkan karena Anda tidak mengikuti pedoman dan praktik terbaik yang dijelaskan dalam dokumentasi teknis AWS PCS pada [Situs AWS](#); (iv) yang diakibatkan dari peralatan, perangkat lunak, atau teknologi Anda lainnya; atau (v) yang diakibatkan dari penangguhan atau pengakhiran hak Anda untuk menggunakan AWS PCS sesuai Perjanjian (secara bersama-sama disebut “Pengecualian SLA AWS PCS”). Jika ketersediaan dipengaruhi oleh faktor-faktor selain yang digunakan dalam perhitungan Persentase Uptime Bulanan kami, maka kami dapat menerbitkan Kredit Layanan yang mempertimbangkan faktor-faktor tersebut sesuai dengan pertimbangan kami. Ketersediaan instans EC2 yang melekat pada Klaster AWS PCS dicakup dalam [SLA Amazon Compute](#).

## Definisi

- “Klaster AWS PCS” adalah klaster yang Anda sediakan melalui layanan AWS PCS.
- “Persentase *Uptime* Bulanan” untuk Klaster AWS PCS tertentu dihitung dengan cara 100% dikurangi persentase interval 1 menit selama siklus penagihan bulanan ketika Klaster AWS PCS Tidak Tersedia. Jika Anda telah menjalankan Klaster AWS PCS tersebut hanya selama bagian dari bulan tersebut, Klaster AWS PCS tersebut diasumsikan tersedia 100% selama bagian dari bulan ketika tidak berjalan. Ukuran Persentase *Uptime* Bulanan mengecualikan Ketidakterediaan yang diakibatkan secara langsung atau tidak langsung dari Pengecualian SLA AWS PCS.

Terjemahan di bawah hanya disediakan untuk tujuan informasi. Apabila terdapat perbedaan, ketidaksesuaian, atau pertentangan antara terjemahan ini dan versi bahasa Inggris yang telah diperbarui terakhir kali (termasuk karena penundaan terjemahan), versi bahasa Inggris akan berlaku.

- “Kredit Layanan” adalah kredit dolar, yang dihitung sebagaimana ditetapkan di atas, yang dapat kami kreditkan kembali ke akun yang memenuhi syarat.
- “Tidak Tersedia” dan “Ketidaktersediaan” berarti semua permintaan koneksi ke titik akhir Slurm Klaster AWS PCS yang berlaku gagal selama interval 1 menit.